



**Montage
Anschluss**

**Mounting
Connection**

**Montage
Connexion**

**Montaggio
Allacciamento**

**Montaje
Conexión**



SP 10

DE

Anleitung

EN

Manual

FR

Manuel

IT

Istruzioni

ES

Instrucciones



49008400

Vielen Dank für den Kauf dieses Gerätes.

Bitte lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch, um die Leistungsfähigkeit dieses Gerätes optimal nutzen zu können.

Sicherheitshinweise

Bitte beachten Sie diese Sicherheitshinweise genau, um Gefahren und Schäden für Menschen und Sachwerte auszuschließen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der SP10 ist als Überspannungsschutz der empfindlichen Temperatursensoren im oder am Kollektor gegen fremdinduzierte Überspannungen unter Berücksichtigung der in dieser Anleitung angegebenen technischen Daten einzusetzen. Die bestimmungswidrige Verwendung führt zum Ausschluss jeglicher Haftungsansprüche

Technische Daten

Material:

Gehäuseunterteil: Karilen E42D-H201

Gehäuseoberteil: Luran S757R

Schutzart: IP 65

Abmessungen: 111 x 68 x 40 mm

Umgebungstemperatur: -25 ... +70 °C

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise.....	2
Technische Daten und Übersicht.....	2
1. Montage.....	3
2. Elektrischer Anschluss	4
Impressum	4

Irrtum und technische Änderungen vorbehalten

Überspannungsschutz SP10

Der Überspannungsschutz SP10 soll grundsätzlich zum Schutz der empfindlichen Temperatursensoren im oder am Kollektor gegen fremdinduzierte Überspannungen eingesetzt werden.

Bei einer ortsnahe Gewitterentladung können in der Sensorleitung Spannungsspitzen induziert werden, die zur Zerstörung des Sensors führen. Die Schutzdioden im SP10 begrenzen diese Überspannungen auf einen für den Sensor unschädlichen Wert.

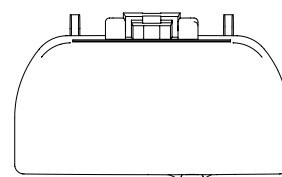
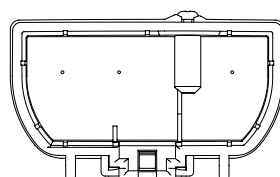
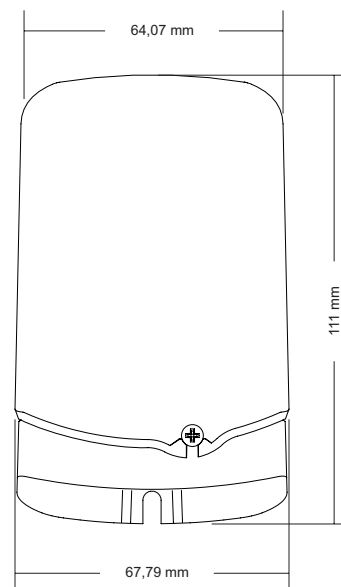
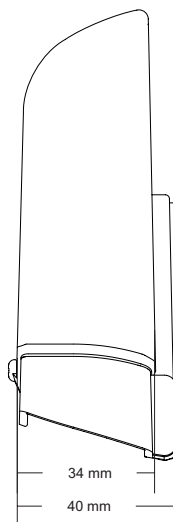
Die größte Schutzwirkung für den Sensor wird erzielt, wenn das Gehäuse in möglichst kurzer Entfernung zum Sensor montiert wird. Den äußeren Witterungseinflüssen entsprechend, wird der SP10 im soliden Gehäuse für die Außenmontage ausgeführt. Drei Kabeleinführungen für die Sensorleitung in der Unterseite ermöglichen eine unkomplizierte Installation.

CE-Konformitätserklärung

Das Produkt entspricht den relevanten Richtlinien und ist daher mit der CE-Kennzeichnung versehen. Die Konformitätserklärung kann beim Hersteller angefordert werden.

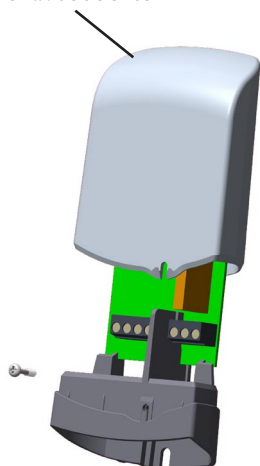


- Stabiles und wetterfestes Gehäuse in herausragendem Design
- Überspannungsschutz gegen ortsnahe Blitzeinschläge und andere fremdinduzierte Spannungen
- Einfache Montage

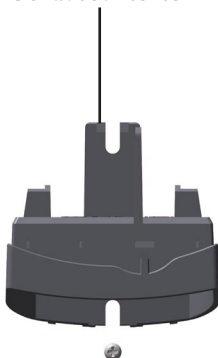


1. Montage

Gehäuseoberteil



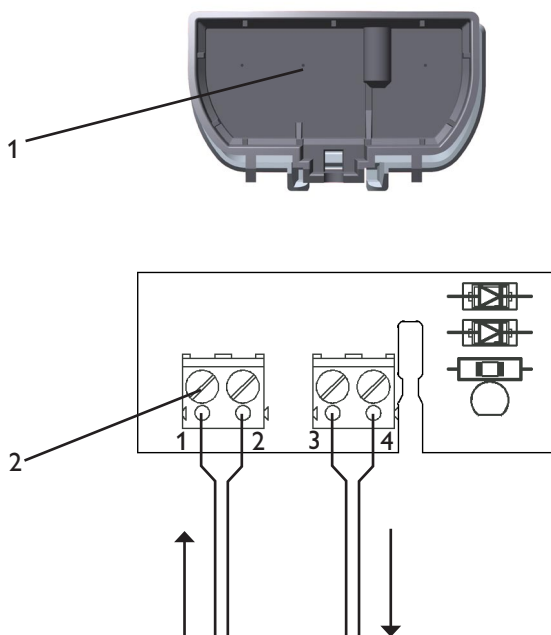
Gehäuseunterteil



Der Überspannungsschutz muss für den optimalen Feuchtigkeitsschutz senkrecht montiert werden:

- Schraube vom Gehäuse lösen und Gehäuseoberteil nach oben abnehmen
- Aufhängungspunkte auf dem Untergrund markieren (Lochabstand 5 cm) und Löcher bohren
- Gehäuseunterteil mit zwei Schrauben auf dem Untergrund festschrauben
- Gehäuseoberteil auf Gehäuseunterteil setzen und mit der Schraube befestigen

2. Elektrischer Anschluss



- Mit einem spitzen Gegenstand die Kabeldurchführungen durchstoßen (Abb. 1). Die Leitung einführen und danach wieder leicht herausziehen, so dass sich der Rand nach außen stülpt und somit maximalen Schutz gegen Feuchtigkeit bietet.
- Die vom Kollektorsensor kommende Leitung mit beliebiger Polung an die Klemmen 1 und 2 anschließen (Abb. 2).
- Die zum Regler abgehende Leitung an den Klemmen 3 und 4 an die entsprechenden Klemmen anschließen.

Sensorleitungen führen Sicherheits-Kleinspannung und dürfen nicht in einem gemeinsamen Kanal mit 230 V-Leitungen verlegt werden. Bei Einsatz der Verbindungsdosen im Freien wird empfohlen, das im Boden vorgesehene Kondenswasserloch nach der Installation zu durchstoßen.

Ihr Fachhändler:

Wichtiger Hinweis

Die Texte und Zeichnungen dieser Anleitung entstanden mit größtmöglicher Sorgfalt und nach bestem Wissen. Da Fehler nie auszuschließen sind, möchten wir auf folgendes hinweisen:

Grundlage Ihrer Projekte sollten ausschließlich eigene Berechnungen und Planungen an Hand der jeweiligen gültigen Normen und DIN-Vorschriften sein. Wir schließen jegliche Gewähr für die Vollständigkeit aller in dieser Anleitung veröffentlichten Zeichnungen und Texte aus, sie haben lediglich Beispielcharakter. Werden darin vermittelte Inhalte benutzt oder angewendet, so geschieht dies ausdrücklich auf das eigene Risiko des jeweiligen Anwenders. Eine Haftung des Herausgebers für unsachgemäße, unvollständige oder falsche Angaben und alle daraus eventuell entstehenden Schäden wird grundsätzlich ausgeschlossen.

Anmerkungen

Das Design und die Spezifikationen können ohne Vorankündigung geändert werden.

Die Abbildungen können sich geringfügig vom Produktionsmodell unterscheiden.

Impressum

Diese Montage- und Bedienungsanleitung einschließlich aller seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt. Eine Verwendung außerhalb des Urheberrechts bedarf der Zustimmung der Firma CitrinSolar Energie- u. Umwelttechnik GmbH. Dies gilt insbesondere für Vervielfältigungen / Kopien, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung in elektronischen Systemen.

Herausgeber:

CitrinSolar Energie- u. Umwelttechnik GmbH



Mounting Connection



SP10

EN
Manual

Thank you for buying this product.
Please read this manual carefully to get the best performance from this unit

Safety advice

Please pay attention to the following safety advice in order to avoid danger and damage to people and property.

Appropriate usage

This product is an overvoltage protection device used for protecting the susceptible temperature sensors in or at the collector against induced overvoltages in compliance with the technical data specified in these instructions.

Improper use excludes all liability claims

Technical data

Material:

Lower part of housing:

Karilen E42D-H201

Upper part of housing: Luran S757R

Protection type: IP 65

Dimensions: 111 x 68 x 40 mm
(4.37 x 2.68 x 1.57")

Ambient temperature:

-25 ... +70 °C (-13 ... 158 °F)

Table of contents

Safety advice	6
Technical data	6
1. Mounting	7
2. Electrical connection	8
Imprint	8

Subject to change. Errors excepted.

The overvoltage protection device SP10 should be used in order to protect the susceptible temperature sensors in or at the collector against induced overvoltages.

In the case of local thunderstorms, voltage peaks which could destroy the sensor can be induced in the sensor cable. The protector diodes in the SP10 limit these overvoltages to a value harmless to the sensor.

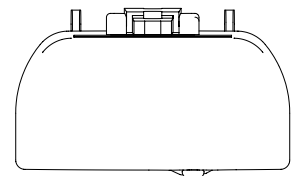
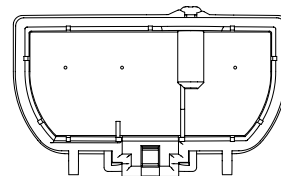
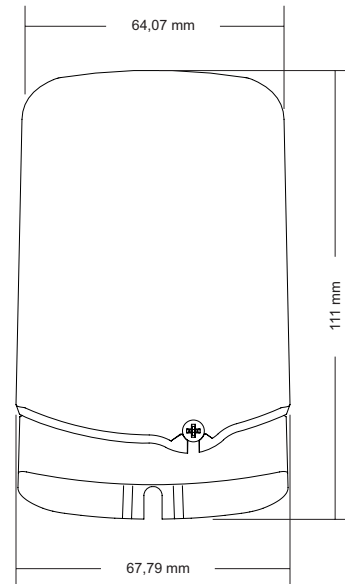
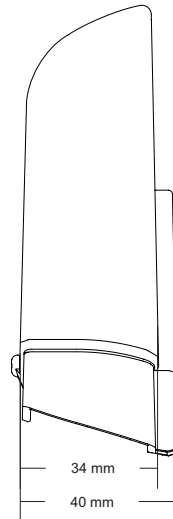
The best way to protect the sensor is to install this connecting box close to the sensor. Because of the weather conditions, the SP10 is designed as a robust connecting box in a dripping water-protected housing which can be used outdoors. Glands for the sensor cables at the bottom of the housing allow easy installation.

CE-Declaration of conformity

The product complies with the relevant directives and is therefore labelled with the CE mark. The Declaration of Conformity is available upon request, please contact manufacturer.

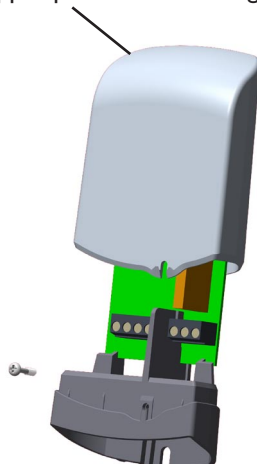


- Stable and weather-proof housing with outstanding design
- Overvoltage protection against local lightning strokes and other externally induced voltages
- Easy to mount

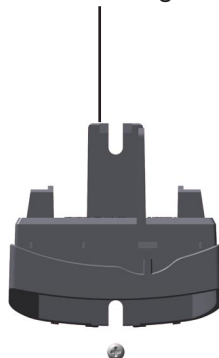


1. Wall mounting

upper part of the housing



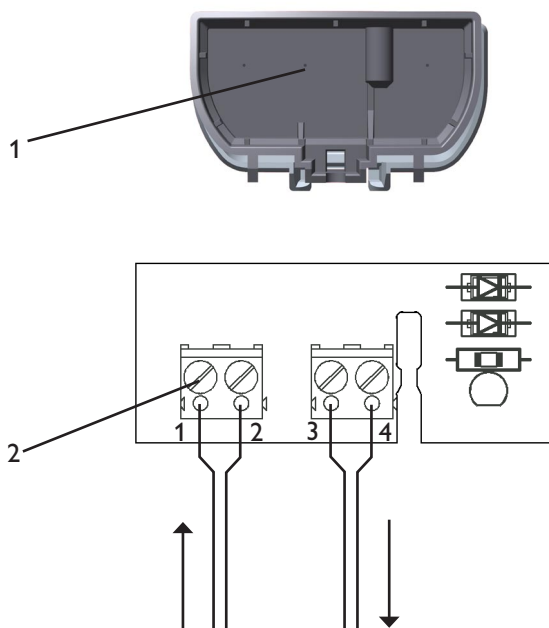
lower part of the housing



For optimum protection against moisture, the sensor protection device must be fitted vertically:

- Unscrew the housing screw and remove the upper part of the housing
- Mark the fastening points on the wall and drill (centers 5 cm; 1.97")
- Attach the lower part of the housing to the walls using the screws
- Put the upper part of the housing onto the lower part and attach with screw.

2. Electrical connection



- Pierce the cable glands with a pointed object (fig. 1). Insert the cables into the holes and pull them slightly back, such that the edge of the gland is slightly turned to the outside. Thus the device is protected against moisture.
- Connect the sensor cable to the terminals 1 and 2 with either polarity (fig. 2).
- Connect the cable which leads to the controller at the terminals 3 und 4 to the corresponding controller terminals.

Sensor cables carry safety extra low voltage (SELV) and must not be placed in a gland together with cables carrying 230 V (US/CA: 115V). If the connecting box is used outdoors, it is recommended to pierce the condensation water hole at the bottom after the device has been installed.

Distributed by:

Important notice:

The texts and drawings in this manual are correct to the best of our knowledge. As faults can never be excluded, please note: Your own calculations and plans, under consideration of the current standards and directions should only be basis for your projects. We do not offer a guarantee for the completeness of the drawings and texts of this manual - they only represent some examples. They can only be used at your own risk. No liability is assumed for incorrect, incomplete or false information and / or the resulting damages

Please note:

The design and the specifications can be changed without notice. The illustrations may differ from the original product.

Reprinting / copying

This mounting- and operation manual including all parts is copyrighted. Another use outside the copyright requires the approval of CitrinSolar Energie- u. Umwelttechnik GmbH. This especially applies for copies, translations, micro films and the storage into electronic systems.

Editor: CitrinSolar Energie- u. Umwelttechnik GmbH



Montage Connexion



SP10



Manuel

Nous vous remercions d'avoir acheté un appareil.

Veuillez lire ce manuel attentivement afin de pouvoir utiliser l'appareil de manière optimale.

Recommandations de sécurité

Veillez lire attentivement les recommandations de sécurité suivantes afin d'éviter tout dommage aux personnes et aux biens.

Utilisation conforme à l'usage prévu

La boîte de connexion avec diodes de protection contre les surtensions s'utilise en combinaison avec des sondes de capteur afin qu'elle puisse recueillir des tensions produites, par exemples, par des éclairs dans les environs, et ce, en respectant les caractéristiques techniques figurant dans le présent manuel.

Toute utilisation non-conforme entraînera une exclusion de garantie.

Caractéristiques techniques

Matériau:

Partie inférieure du boîtier:

Karilen E42D-H201

Partie supérieure du boîtier:

Luran S757R

Type de protection: IP 65

Dimensions: 111 x 68 x 40 mm

Temperature ambiante: -25 ... +70 °C

Sommaire

Recommandations de sécurité	10
Présentation et caractéristiques techniques.....	10
1. Montage.....	11
2. Electrical connection.....	12
Achévé d'imprimer	12

Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques

Protection contre les surtensions SP10

La boîte de connexion avec diodes de protection contre les surtensions s'utilise en combinaison avec des sondes de capteur afin qu'elle puisse recueillir des tensions produites, par exemple, par des éclairs dans les environs.

Pendant un éclair dans les environs, des tensions de pointe peuvent se produire dans le câble de sonde. Cela peut détruire la sonde. Les diodes de protection de la boîte SP10 limitent les surtensions.

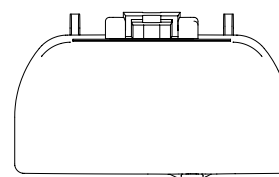
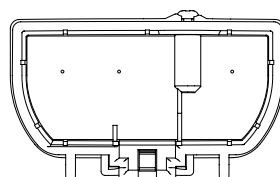
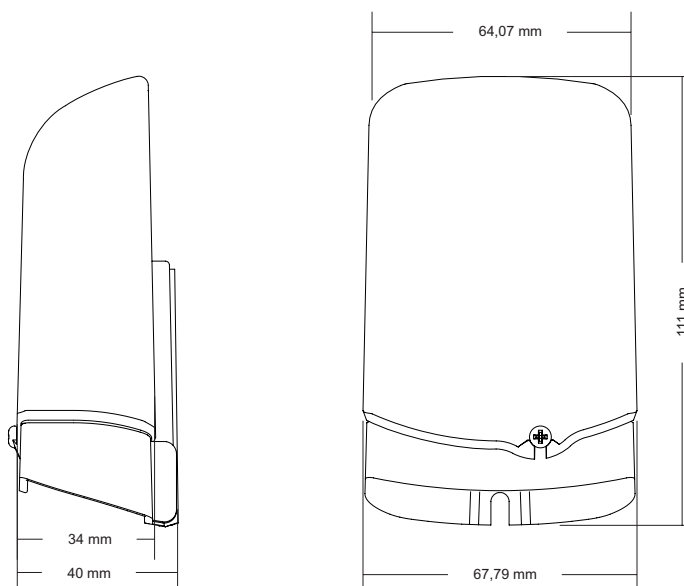
Pour la protection optimale de la sonde, il faut installer la boîte proche de la sonde. La boîte de connexion dotée de diodes de protection contre les surtensions est également conçue pour l'usage en extérieure. 3 passes-câbles dans la partie inférieure de la boîte garantissent une installation simple.

CE-Déclaration de conformité

Le produit est conforme aux directives en vigueur et est ainsi marqué avec la marque CE. La déclaration de conformité peut être consultée auprès du fabricant.

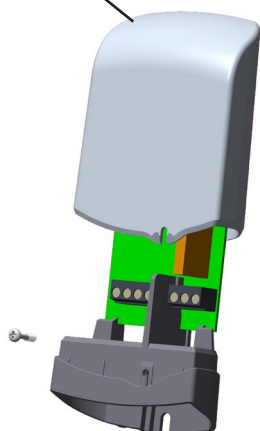


- Boîtier robuste et protégé contre les eprojections d'eau
- Protection contre les surtensions produites par des éclairs dans les environs et d'autres tensions induites
- Facile à installer

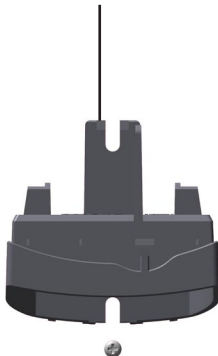


1. Montage

partie supérieure du boîtier



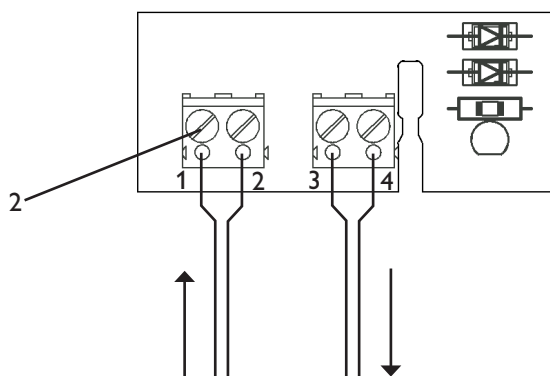
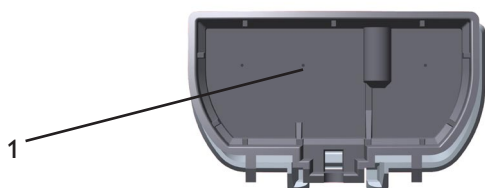
partie inférieure du boîtier



Pour une protection optimale contre l'humidité, la protection contre les surtensions doit être montée en position verticale:

- Dévisser la vis du bôitier et détacher la partie supérieure du boîtier en la tirant vers le haut.
- Marquer les points de fixation (la distance entre les deux trous doit être égale à 5 cm) et percer les trous
- Accrocher la partie inférieure au mur à l'aide des deux vis
- Attacher la partie supérieure du boîtier à la partie inférieure à l'aide de la vis

2. Branchement électrique



- Enfoncer les passes-câbles à l'aide d'un objet pointu (fig. 1). Insérer les câbles. Retirer-les un peu jusqu'à ce que l'engouffrage retourne vers l'extérieur. De cette manière, l'appareil est protégé contre l'humidité.
- Brancher le câble venant de la sonde de capteur sur les bornes 1 et 2 sans tenir compte de la polarité (fig. 2).
- Brancher le câble du régulateur (bornes 3 et 4) sur les bornes correspondantes.

Le câble est sous très basse tension et ne doit pas être placé dans une goulotte avec des câbles portant 230 V. Pour l'usage en extérieure, enfoncer le trou de condensation en bas, après avoir installé l'appareil.

Votre distributeur:

Indication importante

Les textes et les illustrations de ce manuel ont été réalisés avec le plus grand soin et les meilleures connaissances possibles. Étant donné qu'il est, cependant, impossible d'exclure toute erreur, veuillez prendre en considération ce qui suit: Vos projets doivent se fonder exclusivement sur vos propres calculs et plans, conformément aux normes et directives DIN valables. Nous ne garantissons pas l'intégralité des textes et des dessins de ce manuel; ceux-ci n'ont qu'un caractère exemplaire. L'utilisation de données du manuel se fera à risque personnel. L'éditeur exclue toute responsabilité pour données incorrectes, incomplètes ou erronées ainsi que pour tout dommage en découlant.

Remarque

Le design et les caractéristiques du régulateur sont susceptibles d'être modifiés sans préavis. Les images sont susceptibles de différer légèrement du modèle produit.

Achevé d'imprimer

Ce manuel d'instructions pour le montage et l'utilisation de l'appareil est protégé par des droits d'auteur, toute annexe incluse. Toute utilisation en dehors de ces mêmes droits d'auteur requiert l'autorisation de la société CitrinSolar Energie- u. Umwelttechnik GmbH. Ceci s'applique en particulier à toute reproduction / copie, traduction, microfilm et à tout enregistrement dans un système électronique.

Éditeur: CitrinSolar Energie- u. Umwelttechnik GmbH



Montaggio Allacciamento



SP10



Istruzioni

Grazie per aver acquistato questo prodotto.

Leggere attentamente il presente manuale per poter utilizzare in modo ottimale l'impianto.

Avvertenza per la sicurezza

Leggere attentamente le note sulla sicurezza riportate di seguito, così da prevenire eventuali danni e pericoli alle persone e ai beni.

Uso corretto

La sonda SP10 è progettata per proteggere le sensibilissime sonde temperatura installate sul collettore o vicino a quest'ultimo da sovratensioni indotte da scariche di corrente esterne e deve essere impiegata in conformità delle caratteristiche tecniche enunciate nel presente manuale. L'uso non conforme alle norme provoca l'annullamento della garanzia.

Caratteristiche tecniche

Materiali:

parte inferiore dell'involucro:

in karilen E42D-H201

parte superiore dell'involucro:

in luran S757R

Tipo di protezione: IP 65

Dimensioni: 111 x 68 x 40 mm

Temperatura ambiente: -25 ... +70 °C

Indice

Avvertenza per la sicurezza.....	14
Caratteristiche tecniche e panoramica	14
1. Montaggio.....	15
2. Allacciamento elettrico	16
Sigla editoriale.....	16

Salvo errori ed omissioni nonché modifiche tecniche

Protezione contro sovratensioni SP10

La protezione contro le sovratensioni SP10 è progettata per proteggere le sensibilissime sonde temperatura installate sul collettore o vicino a quest'ultimo da sovratensioni indotte da scariche di corrente esterne.

Eventuali scariche prodotte da fulmini nelle vicinanze possono indurre correnti nel cavo della sonda e danneggiare quest'ultima. I diodi di protezione integrati nella SP10 limitano tali sovratensioni ad un valore non dannoso per la stessa.

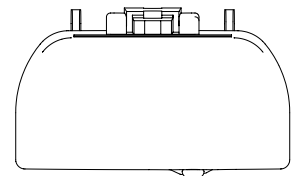
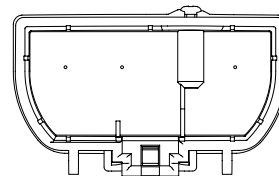
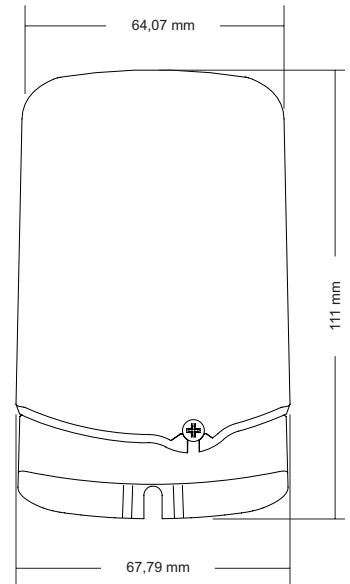
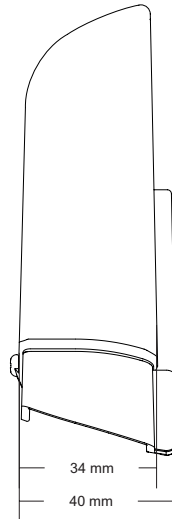
Per un'ottima protezione della sonda, montare l'involucro il più vicino possibile a quest'ultima. Il robusto involucro della SP10 è resistente alle intemperie e, con ciò, adatto per l'uso esterno. Tre passaggi cavi nella parte inferiore dell'involucro facilitano l'installazione della SP10.

Dichiarazione di conformità CE

Il prodotto SP10 è conforme alle direttive pertinenti ed è dunque dotato del marchio CE. La dichiarazione di conformità può essere richiesta presso fabbricante.

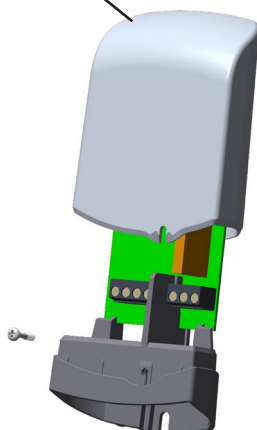


- Involucro robusto, resistente alle intemperie e di design esclusivo
- Protezione contro le sovratensioni indotte da colpi di fulmini nelle vicinanze e da altre tensioni esterne
- Facile montaggio

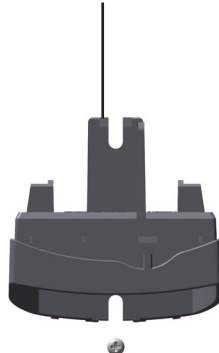


1. Montaggio

Parte superiore dell'involucro



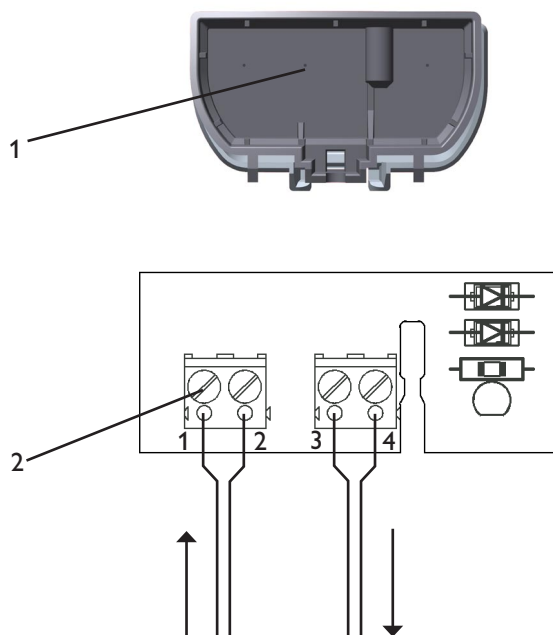
Parte inferiore dell'involucro



La protezione contro le sovratensioni deve essere montata in posizione verticale per garantire un'ottima protezione dall'umidità:

- svitare la vite dall'involucro e staccare la parte superiore dello stesso estraendola verso l'alto,
- segnare i punti di fissaggio (distanza tra i fori 5 cm) e forare,
- fissare la parte inferiore dell'involucro con due viti,
- porre la parte superiore dell'involucro sulla parte inferiore e fissarla con l'apposita vite.

2. Alacciamento elettrico



- Premere la guarnizione in gomma nel foro del passaggio cavi verso l'interno con un oggetto appuntito (figura 1). Inserirci il cavo e tirare poi quest'ultimo leggermente verso l'esterno affinché la guarnizione sporga dal foro per garantire la massima protezione dall'umidità.
- Collegare il cavo della sonda collettore ai morsetti 1 e 2 con polarità indifferente (figura 2).
- Collegare il cavo di alimentazione della centralina ai morsetti 3 e 4.

I cavi delle sonde portano bassa tensione e non devono essere collocati in canalina assieme ad altri cavi portanti tensioni superiori a 230 V. Nel caso d'impiego della scatola di collegamento all'esterno, si raccomanda di liberare il foro di scarico dell'acqua di condensa situato nella parte inferiore dell'involucro.

La ditta rappresentante:

Nota importante

I testi ed i grafici in questo manuale sono stati realizzati con la maggior cura e conoscenza possibile. Dato che non è comunque possibile escludere tutti gli errori, vorremmo fare le seguenti annotazioni:

La base dei vostri progetti dovrebbe essere costituita esclusivamente da calcoli e progettazioni in base alle leggi e norme tecniche vigenti. Escludiamo qualsiasi responsabilità per tutti i testi ed illustrazioni pubblicati in questo manuale, in quanto sono di carattere puramente esemplificativo. Se saranno usati contenuti tratti da questo manuale, sarà espressamente a rischio dell'utente. È esclusa per principio qualsiasi responsabilità del redattore per affermazioni incompetenti, incomplete o inesatte, nonché per ogni danno da esse derivanti.

Note

Il design e le specifiche possono variare senza preavviso.

Le illustrazioni possono variare leggermente rispetto al modello prodotto.

Sigla editoriale

Queste istruzioni di uso e di montaggio sono protette dal diritto d'autore in tutte le loro parti. Un qualsiasi uso non coperto dal diritto d'autore richiede il consenso alla ditta CitrinSolar Energie- u. Umwelttechnik GmbH, in particolar modo per copie e/o riproduzioni, traduzioni, riproduzioni su microfilm e per l'immagazzinamento su sistemi elettronici.

Redattore: CitrinSolar Energie- u. Umwelttechnik GmbH



Montaje Conexión



SP10

ES

Instrucciones

Gracias por comprar este producto.

Por favor, lea este manual de instrucciones atentamente antes de utilizar el producto.

Recomendaciones para la seguridad

Por favor, lea detenidamente las siguientes medidas de seguridad para evitar daños a personas y a bienes materiales.

Utilización correcta del producto

La SP10 está indicada para proteger las sondas de temperatura sensibles instaladas sobre el captador o cerca del mismo contra sobretensiones inducidas por descargas atmosféricas y se debe utilizar conforme a los datos técnicos enunciados en este manual de instrucciones. La empresa Citrin declina cualquier responsabilidad respecto a la utilización incorrecta del producto.

Datos técnicos

Material:

parte inferior de la caja:

de karilen E42D-H201

parte superior de la caja:

de luran S757R

Tipo de protección: IP 65

Tamaño: 111 x 68 x 40 mm

Temperatura ambiente: -25 ... +70 °C

Índice

Recomendaciones para la seguridad	18
Datos técnicos	18
1. Montaje.....	19
2. Conexión eléctrica	20
Pie de imprenta.....	20

Errores y modificaciones técnicas reservados

Protección contra sobretensiones SP10

La protección contra sobretensiones SP10 ha sido diseñada para proteger las sondas de temperatura sensibles instaladas sobre el captador o cerca del mismo contra sobretensiones inducidas por descargas atmosféricas.

Posibles descargas producidas por tormentas en los alrededores pueden inducir corriente en el cable de la sonda y dañar la misma. Los diodos de protección que incorpora la SP10 limitan las sobretensiones a un valor que no daña la sonda.

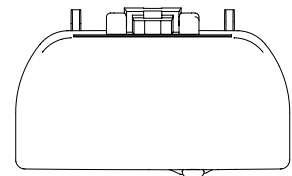
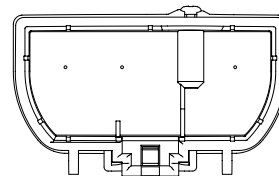
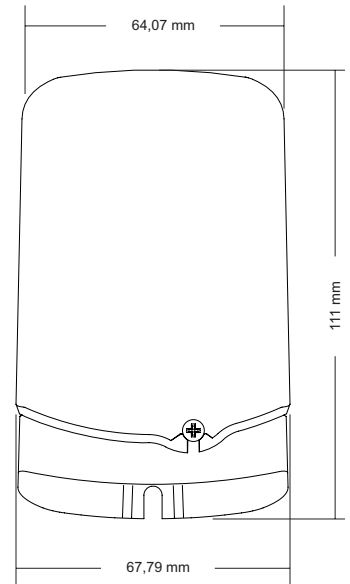
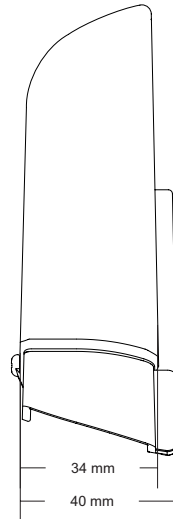
Para garantizarle la mayor protección a la sonda, procure instalar la caja lo más cerca posible de ésta. La caja resistente y estanca de la SP10 está adaptada para el uso exterior. Las 3 entradas de cables situadas en la parte inferior de la caja facilitan la instalación de la sonda.

Declaración de conformidad CE

El producto SP10 cumple las directivas relevantes y, por tanto, cuenta con el marcado CE. A petición le enviaremos la declaración de conformidad.

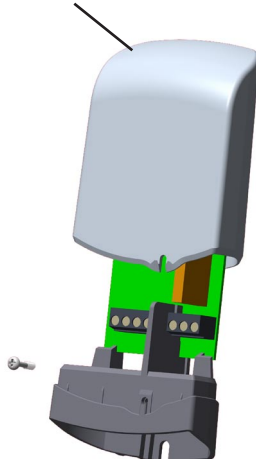


- Caja de protección estanca, resistente y de diseño exclusivo
- Protección contra sobretensiones inducidas por rayos u otras descargas atmosféricas
- Montaje sencillo

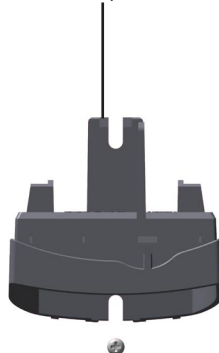


1. Montaje

parte superior de la caja



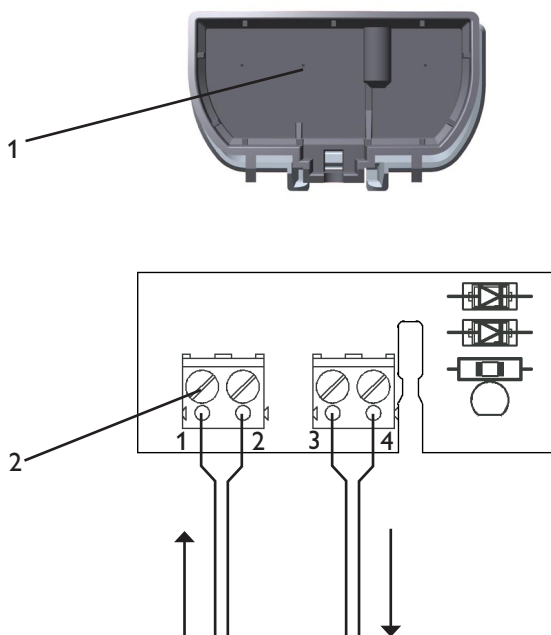
parte inferior de la caja



Instale la protección contra sobretensiones sólo en posición vertical para protegerla al máximo de la humedad:

- desatornille el tornillo de la caja y quite la parte superior de la misma extrayéndola hacia arriba,
- marque los puntos de fijación en la pared y realice los agujeros necesarios (distancia entre los agujeros 5 cm),
- fije la parte inferior de la caja a la pared con dos tornillos,
- coloque de nuevo la parte superior de la caja sobre la parte inferior y fíjela con el tornillo correspondiente

2. Conexión eléctrica



- Pinche en el orificio de entrada del cable con un objeto puntiagudo (figura 1) e introduzca el cable en su interior. Tire ligeramente del cable para que la junta de goma del orificio sobresalga garantizando mayor protección contra la humedad.
- Conecte el cable de la sonda del captador a los terminales 1 y 2 sin tener en cuenta la polaridad del mismo (figura 2).
- Conecte el cable de alimentación del termostato a los terminales 3 y 4.

Los cables de la sonda son de baja tensión y no se deben instalar junto con cables de 230 voltios. Se aconseja perforar el agujero previsto para evacuar el agua condensada situado en la parte inferior de la caja en caso de uso exterior.

Su distribuidor:

Nota importante

Los textos y dibujos de este manual han sido realizados con el mayor cuidado y esmero. Como no se pueden excluir errores, le recomendamos leer las siguientes informaciones:

La base de sus proyectos deben ser exclusivamente sus propios cálculos y planificaciones teniendo en cuenta las normas y prescripciones DIN vigentes. Los dibujos y textos publicados en este manual son solamente a título informativo. La utilización del contenido de este manual será por cuenta y riesgo del usuario. Por principio declinamos la responsabilidad por informaciones incompletas, falsas o inadecuadas, así como los daños resultantes.

Nota

Nos reservamos el derecho de modificar el diseño y las especificaciones sin previo aviso.

Las ilustraciones pueden variar ligeramente de los productos.

Pie de imprenta

Este manual de instrucciones, incluidas todas sus partes, está protegido por derechos de autor. La utilización fuera del derecho de autor necesita el consentimiento de la compañía CitrinSolar Energie- u. Umwelttechnik GmbH. Esto es válido sobre todo para copias, traducciones, micro-filmaciones y el almacenamiento en sistemas electrónicos.

Editor: CitrinSolar Energie- u. Umwelttechnik GmbH